

Минобрнауки России

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Оренбургский государственный университет»

Кафедра немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

ДИСЦИПЛИНЫ

«Б.1.Б.10.1 Практический курс первого иностранного языка»

Уровень высшего образования

БАКАЛАВРИАТ

Направление подготовки

45.03.02 Лингвистика

(код и наименование направления подготовки)

Перевод и переводоведение (немецкий язык, второй иностранный язык)
(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Тип образовательной программы

Программа академического бакалавриата

Квалификация

Бакалавр

Форма обучения

Очная

Год набора 2016

Рабочая программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры

Кафедра немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка

наименование кафедры

протокол № 7 от " 16 " 02 2016 г.

Заведующий кафедрой

Кафедра немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка

наименование кафедры

В.Е. Щербина
подпись

В.Е. Щербина

расшифровка подписи

Исполнит. з/л:

Доц. каф. НФ иМПНЯ

должность

Т.В. Захарова
подпись

Т.В. Захарова

расшифровка подписи

Доц. каф. НФ иМПНЯ

должность

В.Е. Щербина
подпись

В.Е. Щербина

расшифровка подписи

СОГЛАСОВАНО:

Председатель методической комиссии по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

код наименования

И.А. Солодилова
подпись

И.А. Солодилова

личная подпись

расшифровка подписи

Заведующий отделом комплектования научной библиотеки

личная подпись

Н.Н. Грицай
подпись

Н.Н. Грицай

расшифровка подписи

Уполномоченный по качеству факультета

личная подпись

Т.В. Сапук
подпись

Т.В. Сапук

расшифровка подписи

№ регистрации 50716

© Захарова Т.В.
Щербина В.Е., 2016
© ОГУ, 2016

1 Цели и задачи освоения дисциплины

Цель (цели) освоения дисциплины:

формирование у студентов основных черт вторичной языковой личности, делающих их способными к адекватному социальному взаимодействию в ситуациях межкультурного общения.

Задачи:

- развить навыки говорения в рамках подготовленной и неподготовленной речи;
- сформировать умения понимать на слух немецкую речь нормального темпа в пределах обозначенных тем и пройденного лексико-грамматического материала;
- сформировать умения грамматически правильно оформлять простое, сложное и сложноподчиненное предложения на немецком языке в объеме указанного материала;
- развить навыки немецкого произношения;
- сформировать умения аудирования немецкой монологической и диалогической речи;
- развить способности обобщать, анализировать, сопоставлять различную информацию;
- сформировать умения интерпретировать прочитанное на немецком языке;
- обеспечить повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
- развить когнитивные и исследовательские умения;
- расширить кругозор;
- повысить общую культуру студентов, культуру мышления и общения;
- воспитать уважение к культуре и духовным ценностям разных стран и народов.

2 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к базовой части блока 1 «Дисциплины (модули)»

Пререквизиты дисциплины: *Б.1.В.ОД.1 Древние языки и культуры, Б.1.В.ОД.4 Практическая грамматика первого языка, Б.1.В.ОД.5 Практическая фонетика первого языка*

Постреквизиты дисциплины: *Б.1.В.ОД.4 Практическая грамматика первого языка, Б.1.В.ОД.5 Практическая фонетика первого языка, Б.1.В.ДВ.1.1 Речевой этикет (первый иностранный язык), Б.1.В.ДВ.1.2 Практика письменной речи (первый иностранный язык), Б.1.В.ДВ.3.1 Компьютерные технологии в переводе, Б.1.В.ДВ.3.2 Компьютерная обработка текста, Б.1.В.ДВ.4.1 Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии, Б.1.В.ДВ.4.2 Интернет ресурсы по иностранным языкам, Б.1.В.ДВ.5.1 Литература страны изучаемого языка, Б.1.В.ДВ.5.2 История и культура страны изучаемого языка, Б.1.В.ДВ.7.1 Введение в теорию межкультурной коммуникации, Б.1.В.ДВ.7.2 Коммуникативная лингвистика*

3 Требования к результатам обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения

Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций	Формируемые компетенции
<p>Знать: содержание основных разделов науки о языке, основные законы строения, развития и функционирования естественного языка.</p> <p>Уметь: использовать полученные знания в ходе последующего изучения дисциплин лингвистического цикла; использовать средства иностранного языка для продуцирования значимых, корректных высказываний разного уровня сложности на иностранном языке; построить и организовать высказывание в соответствии с функциональной задачей.</p> <p>Владеть: навыками использования общих методов лингвистики для описания конкретных форм и конструкций языка; способами адекватного</p>	ОПК-3 владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей

Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций	Формируемые компетенции
вербального реагирования; развитым языковым чутьём.	
<p>Знать: Знать общие закономерности функционирования дискурсивных речевых языковых единиц</p> <p>Уметь: грамотно и эффективно строить высказывание в соответствии с принципом его уместности и своевременности, приводить в соответствие форму высказывания с его задачей.</p> <p>Владеть: способами контекстного варьирования формы и содержания высказывания</p>	ОПК-5 владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)
<p>Знать: языковые средства с целью выделения релевантной информации.</p> <p>Уметь: свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации.</p> <p>Владеть: культурой устной и письменной речи.</p>	ОПК-7 способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации
<p>Знать: основные положения теории межкультурной коммуникации.</p> <p>Уметь: преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения.</p> <p>Владеть: навыками ведения межкультурного диалога.</p>	ОПК-9 готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения
<p>Знать: этикетные формулы в устной и письменной коммуникации.</p> <p>Уметь: использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации.</p> <p>Владеть: навыками использования этикетных формул в устной и письменной речи изучаемых языков.</p>	ОПК-10 способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации

4 Структура и содержание дисциплины

4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 57 зачетных единиц (2052 академических часов).

Вид работы	Трудоемкость, академических часов								
	1 семестр	2 семестр	3 семестр	4 семестр	5 семестр	6 семестр	7 семестр	8 семестр	всего
Общая трудоёмкость	72	324	324	432	360	324	108	108	2052
Контактная работа:									
Практические занятия (ПЗ)	34	102	102	102	84	102	44	66	636
Консультации	1	1	1	1	1	1	1		7

Вид работы	Трудоемкость, академических часов								
	1 семестр	2 семестр	3 семестр	4 семестр	5 семестр	6 семестр	7 семестр	8 семестр	всего
Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	2
Самостоятельная работа: - выполнение индивидуально творческого задания (ИТЗ); самоподготовка (проработка и повторение материала учебников и учебных пособий); - подготовка к практическим занятиям; - подготовка к промежуточному контролю)	36,75	220,75	220,75	328,75	274,75	220,75	62,75	41,75	1407
Вид итогового контроля (зачет, экзамен, дифференцированный зачет)	экзамен	экзамен	экзамен	экзамен	экзамен	экзамен	экзамен	зачет	

Разделы дисциплины, изучаемые в 1 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Человек и его социальные характеристики	22		10		12
2	Семья и ближайшее окружение	24		12		12
3	Формальные и неформальные контакты	26		12		14
	Итого:	72		34		38

Разделы дисциплины, изучаемые в 2 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
4	Питание. В супермаркете	68		22		46
5	Будний день. Отдых и досуг	64		20		44
6	Погода. Времена года	64		20		44

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
7	Дома и квартиры	64		20		44
8	Здоровье	64		20		44
	Итого:	324		102		222

Разделы дисциплины, изучаемые в 3 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
9	Образование	64		20		44
10	Товары и услуги. В офисе	64		20		44
11	Путешествие	64		20		44
12	Отношения	64		20		44
13	Условия и формы проживания	68		22		46
	Итого:	324		102		222

Разделы дисциплины, изучаемые в 4 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
14	Образ жизни в современном медийном ландшафте	122		32		90
15	Транспорт и мобильность	102		22		80
16	Человек и эмоции	104		24		80
17	Праздники. Традиции и обычаи в Германии	104		24		80
	Итого:	432		102		330

Разделы дисциплины, изучаемые в 5 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
18	Родина и интеграция	71		16		55
19	Коммуникация и языки	74		18		56
20	Профессия	71		16		55
21	Современное общество	73		18		55
22	Знания и наука	71		16		55
	Итого:	360		84		276

Разделы дисциплины, изучаемые в 6 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
23	Культура и общество	96		30		66
24	История как хроника и наука	76		24		52
25	Музыка. Поэзия	76		24		52

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
26	Взгляд в будущее	76		24		52
	Итого:	324		102		222

Разделы дисциплины, изучаемые в 7 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
27	Женщина и общество: вчера, сегодня, завтра	34		14		20
28	Мода: личностное пристрастие или атрибут общественного развития?	36		14		22
29	Культурные различия: стереотипы восприятия и реалии национальных характеров	38		16		22
	Итого:	108		44		64

Разделы дисциплины, изучаемые в 8 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
30	Ценности: единство и борьба поколений	108		66		42
	Итого:	108		66		42
	Всего:	2052		636		1416

4.2 Содержание разделов дисциплины

1 Человек и его социальные характеристики

Речевые клише приветствия, представления, знакомства. Персоналии человека с учётом его национально-культурной принадлежности. Национальность и место проживания.

2 Семья и ближайшее окружение. В кругу семьи. Родственные отношения. Друзья, знакомые, коллеги (их занятость, профессия, увлечения). Проект «Семейное древо».

3 Формальные и неформальные контакты

Адрес и номер телефона, персональные данные. Заполнение формуляров (в гостинице, в паспортном столе и т. п.). Бронирование отеля. Регистрация в отеле. Размещение в номере. Достопримечательности. План города. Как добраться до места? Где можно получить информацию?

4 Питание. В супермаркете

Покупка продуктов питания и напитков в магазине / супермаркете. Время приема пищи. Традиции в питании. Рецепты приготовления блюд. Посуда и предметы домашнего обихода.

5 Будний день. Отдых и досуг

Повседневные ритуалы. Рабочий и выходной день. Как записаться на прием? Как договориться о встрече / отказаться от встречи? Хобби, увлечения, возможности свободного времяпрепровождения.

6 Погода. Времена года

Погода. Времена года. Цели путешествий. Как купить билеты? Как подобрать транспорт? Подготовка к путешествию.

7 Дома и квартиры

Объявление о покупке / аренде жилья. Поиск жилья. Агентство по недвижимости. Обстановка в квартире / доме.

8 Здоровье

Сведения из анатомии и физиологии человека. Здоровье и болезни. Визит к врачу. Основы здорового образа жизни. Здоровое питание.

9 Образование

Личные данные. Составление резюме. От школы до университета. Ценности образования.

10 Товары и услуги. В офисе

Стоимость товаров. Деньги. Способы оплаты. В банке. Покупка одежды и обуви. Домашний шопинг. Работа за компьютером. Телефонные переговоры. Коммуникация на рабочем месте.

11 Путешествие

Выбрать тур по проспекту. Рассмотреть предложения от оператора. Выбор страны / города для путешествия мечты. Вид путешествий.

12 Отношения

Отношения между людьми и животными. Взаимоотношения между людьми. Дружба. Брак. Поиск идеального партнера.

13 Условия и формы проживания

Дом / квартира моей мечты. Условия и формы проживания. Цвета в природе.

14 Образ жизни в современном медийном ландшафте

СМИ. Телевидение. Политика. Реклама и общество. События в мире. Электронные письма. Знание иностранного языка.

15 Транспорт и мобильность

Виды транспорта. Проблемы уличного движения. Автомобиль в нашей жизни. Транспортные проблемы во время отпуска.

16 Человек и эмоции

Внешность человека, его характер. Символы счастья. Гороскоп. Стресс, злость и радость: причины и последствия.

17 Праздники. Традиции и обычаи в Германии

Завсегдатаи и гурманы. Национальные блюда Германии. В ресторане. Любимые праздники.

18 Родина и интеграция

Понятие Родина. Опыт пребывания за границей. Англицизмы в немецком языке. Межкультурная коммуникация. Интеграция.

19 Коммуникация и языки

Жесты – язык тела. Когда надо начинать изучать иностранные языки? Критика в нашей жизни.

20 Профессия

Описание профессий. Пути поиска работы. Собеседование. Составление заявления. Опыт работы. Факторы мотивации в профессиональной жизни.

21 Современное общество

Описание карикатуры. Спорт против насилия. Бедность. Интернет: польза и вред. Онлайн-игры в жизни молодежи.

22 Знания и наука

Наука и человек. Ложь. Земля без людей. Об обеденном сне на рабочем месте.

23 Культура и общество

Кино. Театр. Изобразительное искусство. О всемирном культурном наследии. О вымирающих языках.

24 История как хроника и наука

Хронологическое выстраивание событий по фото. Путешествия во времени.

25 Музыка. Поэзия

Стихи и эмоции. Известные поэты. Сила музыки. Роль музыки в жизни человека. Любимый композитор, исполнитель. Любимое музыкальное произведение.

26 Взгляд в будущее

Об использовании альтернативных источников энергии. История развития роботов. Роботы в нашей жизни.

27 Женщина и общество: вчера, сегодня, завтра

Женщина и мужчина. Ценности, гендерные различия. Женщина на пути к профессиональному успеху. Женщина: семья, профессия, общество. Описание графиков, лексические средства выражения статистических данных. Матриархат и патриархат: история становления и развития.

28 Мода: личностное пристрастие или атрибут общественного развития?

Мода и личности: известные дизайнеры одежды и дома мод. Модно одеваться: личностные или общественные приоритеты? История моды: экскурс в 20-е столетие. Мода как отражение социальных, политических и экономических процессов общества.

29 Культурные различия: стереотипы восприятия и реалии национальных характеров

Стереотипы, обусловленные культурой общества. Ментальность и национальный характер. Типично по-немецки: восприятие Германии представителями разных национальностей. Типично по-русски: стереотипы и реалии, советы путешественникам.

30 Ценности: единство и борьба поколений

Характеристика поколений 20 и начала 21 веков Германии. Смена поколений: Россия. Отцы и дети: взгляд изнутри и со стороны. Сожаления и мечты.

4.3 Практические занятия (семинары)

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
1-3	1	Речевые клише приветствия, представления, знакомства. Персоналии человека с учётом его национально-культурной принадлежности. Национальность и место проживания. Количественные числительные от 1 до 100.	6
4-5	1	Место и страна проживания, гражданство, род занятий, интересы. В офисе. В университете. Количественные числительные от 100 и выше.	4
6-8	2	Семья и ближайшее окружение. В кругу семьи. Друзья, знакомые коллеги (их занятость, профессия, увлечения). Порядковые числительные. Даты.	6
9-11	2	В гостях. У друзей. Проект «Семейное древо».	6
12-14	3	Адрес и номер телефона. Как забронировать номер в отеле. Заполнение формуляров (в гостинице, в паспортном столе и т. п.). Регистрация и размещение в номере. Как сообщить о проблемах в номере.	6
15-17	3	Ориентирование в городе. Информация о музеях (время открытия, время закрытия). Достопримечательности. Обозначение времени суток. Календарь. Часы. Известные немецкие города.	6
18-21	4	Продукты питания и напитки. Покупка продуктов в супермаркете, в магазине, на рынке. Виды упаковок, мера веса, цена.	8
22-25	4	Время приема пищи. Традиции питания в Германии. Правила здорового питания. Кулинарные предпочтения.	8
26-28	4	Покупка продуктов в магазине деликатесов. Рекомендации покупателям. Мое любимое блюдо. Рецепты приготовления блюд. Фирменные рецепты. Столовые приборы. Правила сервировки стола.	6
29-31	5	Профессиональная деятельность и рабочее время. Повседневные ритуалы. Распорядок дня. Виды и возможности свободного времяпрепровождения.	6
32-34	5	Рабочий и выходной день типичного жителя немецкоязычных стран. Мой досуг. Досуг молодёжи в немецкоязычных странах.	6
35-38	5	Как записаться на прием? Как договориться о встрече / отказаться от встречи? Хобби, увлечения, возможности свободного времяпрепровождения.	8
39-43	6	Описание погоды. Прогноз погоды. Времена года.	10
44-48	6	Цвета. Подготовка к путешествию/поездке в отпуск. Покупка билетов, вещей и необходимых предметов. Выбор транспорта.	10
49-51	7	Дома и квартиры. Поиск жилья. Заполнение формуляра.	6

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
		Объявления в газете о сдаче и найме жилья. Сокращения, принятые в объявлениях.	
52-56	7	Расположение дома/квартиры. План дома/квартиры. Обстановка в квартире/доме. Описание предметов мебели и бытовой техники.	10
57-58	7	Обстановка квартиры у представителей различных поколений. Как живут немцы/русские?	4
59-64	8	Сведения из анатомии и физиологии человека. Здоровье и болезни. Визит к врачу.	12
65-68	8	Основы здорового образа жизни. Здоровое питание. Альтернативные методы лечения. Причины бессонницы и способы её преодоления.	8
69-73	9	От школы до университета. Различные места и возможности получения образования. Платное образование: аргументы за и против. Вечные студенты: университет – место встречи поколений. Учиться за компьютером: аргументы за и против.	10
74-78	9	Ценности образования. О престижных профессиях. Написание автобиографии. Написание советов для изучающих немецкий язык.	10
79-83	10	Денежные единицы разных государств. Статья доходов. Стоимость товаров. Покупки по интернету/через телевидение. Оформление заказа. В банке.	10
84-88	10	В универмаге. Отделы в магазинах. Товары и услуги. Сроки поставки товаров. Качество продуктов и изделий. Обстановка в офисе. Телефонные переговоры.	10
89-92	11	Виды отдыха. Туристические маршруты. Путешествие по немецкоязычным странам. Впечатления от поездки в отпуск.	8
93-95	11	В бюро путешествий. Рекламный проспект. Выбор тура. Выбор страны/города для путешествия мечты.	6
96-98	11	Экскурсии по городу. Мистические места в Германии. Необычное путешествие. В отпуске.	6
99-103	12	Отношения между людьми и животными. Жизнь диких животных в городе. Взаимоотношения между людьми.	10
104-108	12	Характер и внешность человека. Поиск партнера. Объявления о знакомстве. Брачные отношения. Дружба и дружеские отношения.	10
109-114	13	Условия проживания. Дом моей мечты. Что нужно для комфортного проживания дома?	12
115-119	13	Формы проживания. Жить с родителями или нет? Отношение по интернету: за и против.	10
120-124	14	Средства массовой информации. Телевидение. Газеты и журналы. Новости: политика, экономика, культура, спорт, катастрофы и катаклизмы.	10
125-129	14	Выбор и чтение книг. Из истории книгопечатания. Написать письмо по электронной почте. Проблемы окружающей среды. Изобретения и приборы.	10
130-135	14	Реклама. Написание рекламного текста. Потребительское поведение сегодня: все ли окружающие нас вещи необходимы? Граффити: искусство или преступление. Роль СМИ в организации свободного времени.	12
136-141	15	Транспортные средства. Проблемы уличного движения. Ситуации на дорогах. Известные немецкие автомобилестроители.	12

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
142-146	15	Конфликты в общественном транспорте и их решения. Безбилетный проезд. Проблемы с транспортом на отдыхе и пути их решений. В берлинском метро.	10
147-152	16	Чувства и эмоции человека. Символы счастья. Гороскоп и его влияние на человека. Путь к счастью и успеху: советы и рекомендации.	12
153-158	16	Человек и его характер. Причины возникновения злости и радости. Как выйти из стресса?	12
159-164	17	Рождественские традиции в немецкоязычных странах. Пасхальные традиции. Национальная одежда и обычаи.	12
165-170	17	Гурманы и завсегдатаи. Национальные кухни мира. Фирменные блюда в землях Германии. Написание поздравлений.	12
171-174	18	Понятие Родина. Ностальгия по Родине. Между двух культур: заимствованные слова. Подделки. Опыт пребывания за границей. Англицизмы в немецком языке.	8
175-178	18	Межкультурная коммуникация. Интеграция. Впечатления и мысли в чужом городе. Восприятие людей. Заглянуть в душу.	8
179-183	19	Опыт и стратегии при изучении иностранного языка. Советы по изучению языка. Психологические процессы при изучении языка. Успеваемость. Дипломы, аттестаты.	10
184-187	19	Важные печатные и электронные источники при изучении немецкого языка. Совершенствование знаний иностранного языка и языковые стажировки. Жесты – язык тела. Когда надо начинать изучать иностранные языки? Критика в нашей жизни. Другие города – другие нравы.	8
188-191	20	Выбор профессии (преимущества и недостатки). Формы обращения на работе. Как написать резюме, подать заявление и сформировать пакет необходимых документов? Как договориться о встрече по телефону и пройти собеседование? Портфолио.	8
192-195	20	Международные сферы труда. Характеристика профессий. Работа по совместительству. Поиск и устройство на новое место работы. Факторы мотивации в профессиональной жизни. Работа моей мечты. Необычные профессии и идеи для бизнеса.	8
196-199	21	Попросить помощи и помочь другим в проблемных ситуациях. Selbst в контексте. Причины возникновения конфликтов и пути их разрешения.	8
200-204	21	Описание карикатуры. Спорт против насилия. Бедность. Интернет: польза и вред. Онлайн-игры в жизни молодежи.	10
205-208	22	Наука и человек. Ложь. Земля без людей. Об обеденном сне на рабочем месте.	8
209-212	22	Технический прогресс. Современные открытия, необходимые для жизни. Микроволновая печь – случайное открытие. Аргументы за и против использования микроволновой печи. Географические открытия.	8
213-217	23	Искусство фотографирования. Описание картины. О всемирном культурном наследии. О вымирающих языках. О писательнице Корнелии Функе.	10
218-222	23	Живопись. Изобразительное искусство. Скульптура. Посещение культурных мест. О скульпторах и художниках. Музеи. Выдающиеся люди искусства.	10
223-227	23	О мобильных сотрудниках, гибких решениях проблем. Преодо-	10

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
		ление страха.	
228-233	24	Исторические факты. Хронология известных событий. Воспоминания о прошлом. Ночь, когда была разрушена Берлинская стена.	12
234-239	24	Хронологическое выстраивание событий по фото. Путешествия во времени.	12
240-245	25	Сила музыки. Роль музыки в жизни человека. Любимый композитор, исполнитель. Любимое музыкальное произведение	12
246-251	25	Стихи и эмоции. Известные поэты. О любимых цветах и их значениях. Эмоции и точки зрения в высказываниях. В чем заключается смысл жизни?	12
252-257	26	Об использовании альтернативных источников энергии. История развития роботов. Роботы в нашей жизни.	12
258-263	26	О чем мечтают люди? Изобретения для пожилых людей. Заглянуть в будущее. Техника в будущем.	12
264-267	27	Женщина и мужчина. Ценности, гендерные различия. Женщина на пути к профессиональному успеху. Женщина: семья, профессия, общество. Конъюнктив II и Плюскваперфект конъюнктив модальных глаголов для выражения сожаления, упрёка и совета.	8
268-270	27	Описание графиков, лексические средства выражения статистических данных. Матриархат и патриархат: история становления и развития. Лексические и лексико-грамматические средства выражения предположения. Синтаксис языка научно-популярных текстов. Выражение причинно-следственных связей (придаточные предложения причины, конструкции <i>sein + zu+ Inf.</i> , предложения с <i>nämlich</i>).	6
271-274	28	Мода и личности: известные дизайнеры одежды и дома мод. Модно одеваться: личностные или общественные приоритеты?	8
275-277	28	История моды: экскурс в 20-е столетие. Мода как отражение социальных, политических и экономических процессов общества. Причастие I и причастие II в функции определения.	6
278-281	29	Стереотипы, обусловленные культурой общества. Ментальность и национальный характер. Типично по-немецки: восприятие Германии представителями разных национальностей.	8
282-285	29	Типично по-русски: стереотипы и реалии, советы путешественникам. Уступительные придаточные предложения и иные средства выражения уступки. Союзы и частицы, выражающие логические связи.	8
286-296	30	Характеристика поколений 20 и начала 21 веков Германии.	22
297-307	30	Смена поколений: Россия. Отцы и дети: взгляд изнутри и со стороны.	22
308-318	30	Сожаления и мечты. Плюскваперфект конъюнктив в придаточных условия и в выражении сожаления о прошлом.	22
		Итого:	636

5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

5.1 Основная литература

1. Dallapiazza, Rosa-Maria. Tangram 1A [Текст]: Kursbuch und Arbeitsbuch/ Rosa-Maria Dallapiazza, Eduard von Jan, Til Schonherr :Ismaning: Max Hueber Verlag, 1998.- 114 S. ISBN 3-19-

001613-5.

2. Dallapiazza, Rosa-Maria. Tangram 1B [Текст]: Kursbuch und Arbeitsbuch/ Rosa-Maria Dallapiazza, Eduard von Jan, Til Schonherr :Ismaning: Max Hueber Verlag, 2002.- 208 S. ISBN 3-19-001614-3.

5.2 Дополнительная литература

1. AufderStraße, Hartmut. Themen aktuell 1 Kursbuch [комплект]: Niveaustufe A 1/ Hartmut AufderStraße, [u. a.]. – Ismaning, :Hueber, 2005. -160 S + 1эл.диск (CD-ROM) ISBN 978-3-19-001690-7
2. Heiko, Bock. Themen aktuell 1 Arbeitsbuch [Текст]: Niveaustufe A 1/ Heiko Bock [u. a.]. – Ismaning, :Hueber, 2008. -143 S. ISBN 978-3-19-011690-4
3. AufderStraße, Hartmut. Themen aktuell 2 Kursbuch [Текст]: Niveaustufe A 2/ Hartmut Aufderstraße, Heiko Bock, Jutta Mueller. – Ismaning, :Hueber, 2007. -160 S. ISBN 978-3-19-011691-4
4. AufderStraße, Hartmut. Themen aktuell 2 Arbeitsbuch [Текст]: Niveaustufe A 2/ Hartmut Aufderstraße, Heiko Bock, Jutta Mueller. – Ismaning, :Hueber, 2007. -152 S. ISBN 978-3-19-011691-1
5. Orth-Chambah, Jutta. Tangram 1A [Текст]: Übungsheft / Jutta Orth-Chambach. – Ismaning. Hueber Verlag, 2001.- 62 S. ISBN 3-19-001613-x.

5.3 Периодические издания

1. Иностранные языки в школе : журнал. - М. : ООО "Методическая мозаика".
2. Иностранная литература : журнал. - М. : Агентство "Роспечать".

5.4 Интернет-ресурсы

<http://www.goethe.de> – Немецкий культурный центр им. Гёте в Москве, который предлагает методики и учебные материалы, познавательную информацию, участие в проектах, повышение квалификации, ознакомительные и научные поездки в вузы Германии и многое др. всем, кто интересуется немецким языком;

<http://www.deutsch-als-fremdsprache.de> – Немецкий в качестве иностранного языка. Полезная информация для изучающих немецкий на продвинутом этапе;

<http://deutsch.lingo4u.de> – Словарь 4-го поколения;

<http://www.multitran.ru/c/m.exe> - Мультитран. Словарь (13 языков);

<http://www.deutsch-lernen.com>– Упражнения, тесты по грамматике и лексике от уровня А1 до уровня С1. Аудирование и письмо;

<http://www.language-lab.at> – Языковая лаборатория для изучающих немецкий язык;

<https://lingust.ru/deutsch/deutschunterricht> – Уроки немецкого языка онлайн бесплатно;

<https://businessideas.com.ua/online-soft/languages/deutsch/> – Самоучитель немецкого языка online;

<https://lingvoelf.ru/tests-de> - Онлайн тесты по немецкому языку на определение уровня владения языком, на знание общей лексики и т.д.;

<http://www.pro-qualifizierung.de> – Проекты и предложения в рамках повышения квалификации и обмена опытом в специальных областях. Европейский социальный фонд, Федеральное агентство по труду и Всегерманское объединение «Интеграция посредством квалификации»;

<https://www.vitaminde.de/> – Журнал на немецком языке [Электронный ресурс]: сайт Интернета.- Оригинальные тексты и задания;

<http://www.deutscherklub.ru/index.php?> – Деловой немецкий для профессионального использования [Электронный ресурс]: сайт Интернета.;

<http://www.studygerman.ru/online/correspondence/> – Деловая переписка на немецком языке [Электронный ресурс]: сайт Интернета.- Составление деловых писем.

5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий

Лицензионное программное обеспечение

Операционная система Microsoft Windows

Пакет настольных приложений Microsoft Office (Word, PowerPoint)

Свободное программное обеспечение

1. Служебное и офисное ПО:

- Бесплатное средство просмотра файлов PDF Adobe Reader. Доступна бесплатно после принятия условий лицензионного соглашения на ПО Adobe. Разработчик: Adobe Systems. Режим доступа: <https://get.adobe.com/ru/reader/>.

- Свободный файловый архиватор 7-Zip. Предоставляется по лицензии GNU LGPL. Разработчик: Игорь Павлов. Режим доступа: <http://www.7-zip.org/>.

2. Электронные словари и переводчики:

- Свободная система автоматизированного перевода OmegaT. Предоставляется по лицензии GNU LGPL. Разработчики: Проект OmegaT поддерживается неофициальной международной группой добровольцев. Режим доступа: <http://www.omegat.org/>.

- Мультиплатформенная программа для проведения корпусных лингвистических исследований и управления данными AntConc. Доступна бесплатно после принятия условий лицензионного соглашения. Разработчик: Laurence Anthony (Center for English Language Education (CELESE), Faculty of Science and Engineering Waseda University). Режим доступа: <http://www.laurenceanthony.net/software.html>.

Профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий:

1. <http://inion.ru/> - Крупнейший в России комплекс библиографических баз данных по гуманитарным и социальным наукам, который ведется с 1980 года. В БД включаются аннотированные описания книг и статей из журналов и сборников на 140 языках мира, поступающих в библиотеку ИНИОН. На сервере ИНИОН предоставляется свободный доступ к нескольким сводным каталогам, отражающим поступление литературы за определенные периоды времени (1993-1995, 1996-1998, 1999-2000 годы).

2. <https://www.scopus.com/search/form.uri?display=basic> (доступ открыт из сети университета) - Крупнейшая база аннотаций и цитируемости рецензируемой научной литературы со встроенными инструментами мониторинга, анализа и визуализации научно-исследовательских данных.

3. <http://apps.webofknowledge.com/>- (доступ открыт из сети университета) Пакет наукометрических ресурсов компании Thomson Reuters. Цитатные базы данных Web of Science включают списки всех библиографических ссылок, встречающихся в научных публикациях: статьях, материалах конференций, семинаров, симпозиумов.

4. <https://search.proquest.com/> - ProQuest Dissertations & Theses - самая полная в мире база данных докторских и магистерских диссертаций, защищенных в университетах 80 стран мира по всем отраслям знаний. Ежегодно добавляется 80 тыс. новых работ (доступ открыт из сети университета).

6 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Аудитории оснащены комплектами ученической мебели, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещение для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой подключенной к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ОГУ.

К рабочей программе прилагаются:

- Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине;
- Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

1. Вятчина, В. Е. Jahreszeiten [Электронный ресурс] : метод. указания по нем. яз. / В. Е. Вятчина, Т. В. Попова; М-во образования Рос. Федерации, Гос. образоват. учреждение высш. проф. образования "Оренбург. гос. ун-т", Каф. нем. филологии и методики преподавания нем. яз. - Оренбург : ГОУ ОГУ. - 2004. - 30 с- Загл. с тит. экрана. Издание на др. носителе: Jahreszeiten [Текст] : метод. указания по нем. яз. / В. Е. Вятчина, Т. В. Попова; М-во образования Рос. Федерации, Гос. образоват. учреждение высш. проф. образования "Оренбург. гос. ун-т", Каф. нем. филологии и методики преподавания нем. яз. - Оренбург : ГОУ ОГУ. - 2004. - 30 с. [Электронный источник](#)

2. Гуляева, И. В. Kleider Machen Leute [Электронный ресурс] : методические указания по немецкому языку, для студентов, обучающихся по программам высшего профессионального образования по направлению подготовки 035700.62 Лингвистика / И. В. Гуляева, Л. А. Пасечная, В. Е. Щербина; М-во образования и науки Рос. Федерации, Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. проф. образования "Оренбург. гос. ун-т", Каф. нем. филологии и методики преподавания нем. яз. - Оренбург : ОГУ. - 2013. - 43 с- Загл. с тит. экрана. [Электронный источник](#)

3. Гуляева, И. В. Koenig der Loewen [Электронный ресурс] : методические указания к фильму, для студентов, обучающихся по программам высшего профессионального образования по направлению подготовки 035700.62 Лингвистика / И. В. Гуляева, В. Е. Щербина; М-во образования и науки Рос. Федерации, Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. проф. образования "Оренбург. гос. ун-т", Каф. нем. филологии и методики преподавания нем. яз. - Оренбург : ОГУ. - 2013. - 13 с- Загл. с тит. экрана. [Электронный источник](#)

4. Щербина, В. Е. DaF mit Film erlernen [Электронный ресурс] : методические указания для студентов, обучающихся по программам высшего образования по направлениям подготовки 45.03.02 Лингвистика, 45.03.01 Филология / В. Е. Щербина; М-во образования и науки Рос. Федерации, Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. образования "Оренбург. гос. ун-т". - Оренбург : ОГУ. - 2016. - 17 с- Загл. с тит. экрана. [Электронный источник](#)

5. Щербина, В. Е. Mit Erich Kastner DaF erlernen [Электронный ресурс] : методические указания для студентов, обучающихся по программам высшего образования по направлениям подготовки 45.03.02 Лингвистика, 45.03.01 Филология / В. Е. Щербина; М-во образования и науки Рос. Федерации, Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. образования "Оренбург. гос. ун-т". - Оренбург : ОГУ. - 2016. - 41 с- Загл. с тит. экрана. [Электронный источник](#)

6. Безроднова, О. М. Sissi [Электронный ресурс] : метод. указания по нем. яз. для студентов филол. фак. к фильму "Sissi" / О. М. Безроднова, Л. В. Гусева, Л. А. Пасечная; М-во образования и науки Рос. Федерации, Федер. агентство по образованию, Гос. образоват. учреждение высш. проф. образования "Оренбург. гос. ун-т", Каф. нем. филологии и методики преподавания нем. яз. - Оренбург : ОГУ. - 2006. - 28 с Издание на др. носителе: Sissi [Текст] : метод. указания по нем. яз. для студентов филол. фак. к фильму "Sissi" / О. М. Безроднова, Л. В. Гусева, Л. А. Пасечная; М-во образования и науки Рос. Федерации, Федер. агентство по образованию, Гос. образоват. учреждение высш. проф. образования "Оренбург. гос. ун-т", Каф. нем. филологии и методики преподавания нем. яз. - Оренбург : ОГУ. - 2006. - 28 с [Электронный источник](#)

7. Пасечная, Л. А. Muttertag [Электронный ресурс] : метод. указания по нем. яз. для студентов филол. фак. к фильму "Muttertag" / Л. А. Пасечная, Ю. Г. Лапынина; М-во образования и науки Рос. Федерации, Федер. агентство по образованию, Гос. образоват. учреждение высш. проф. образования "Оренбург. гос. ун-т", Каф. нем. филологии и методики преподавания нем. яз. - Оренбург : ГОУ ОГУ. - 2006 Издание на др. носителе: Muttertag [Текст] : метод. указания по нем. яз. для студентов филол. фак. к фильму "Muttertag" / Л. А. Пасечная, Ю. Г. Лапынина; М-во образования и науки Рос. Федерации, Федер. агентство по образованию, Гос. образоват. учреждение высш. проф. образования "Оренбург. гос. ун-т", Каф. нем. филологии и методики преподавания нем. яз. - Оренбург : ГОУ ОГУ. - 2006. - 20 с [Электронный источник](#)

8. Солодилова, И. А. Немецкий язык [Текст] : метод. указания по домашнему чтению к повести К. Фекена "Виктор и его друзья" / И. А. Солодилова, С. А. Бурикова; М-во образования Рос. Федерации, Гос. образоват. учреждение высш. проф. образования "Оренбург. гос. ун-т", Каф. нем. филологии и методики преподавания нем. яз. - Оренбург : ГОУ ОГУ, 2003. - 14 с. [Электронный источник](#)

9. Солодилова, И. А. Немецкий язык [Электронный ресурс] : метод. указания по фонет. и вводно-корректив. курсу / И. А. Солодилова; М-во образования Рос. Федерации, Гос. образоват. учреждение высш. проф. образования "Оренбург. гос. ун-т", Каф. нем. филологии и методики преподавания нем. яз. - Оренбург : ГОУ ОГУ. - 2004- Загл. с тит. экрана. [Электронный источник](#)

Дополнения и изменения к рабочей программе дисциплины

«1374270»

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика
код и наименование

Направленность: Перевод и переводоведение (немецкий язык, второй иностранный язык)

Год набора 2016

Дополнения и изменения к рабочей программе на 2017/2018 учебный год рассмотрены и утверждены на заседании кафедры

Кафедра немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка
наименование кафедры

протокол № 8 от "21" 02 2017г.

Заведующий кафедрой
Кафедра НФимПНЯ
наименование кафедры


подпись


расшифровка подписи

СОГЛАСОВАНО:


Заведующий отделом комплектования Научной библиотеки ОГУ


личная подпись

Н.Н. Грицай
расшифровка подписи

дата

Уполномоченный по качеству факультета (института)


личная подпись

Г.В. Сапун
расшифровка подписи

дата

В рабочую программу вносятся следующие дополнения и изменения:

5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

5.1 Основная литература

1. Dallapiazza, Rosa-Maria, Tangram 2A [Текст]: Kursbuch und Arbeitsbuch/ Rosa-Maria Dallapiazza, Eduard von Jan, Til Schonherr :Ismaning: Max Hueber Verlag, 1999.- 116 S. ISBN 3-19-001615-1.

2. Dallapiazza, Rosa-Maria, Tangram 2B [Текст]: Kursbuch und Arbeitsbuch/ Rosa-Maria Dallapiazza :Ismaning: Max Hueber Verlag, 2002.- 194 S. ISBN 3-19-001616-X.

5.2 Дополнительная литература

1. Koithan, Ute Aspekte . Lehrbuch 1 .Mittelstufe Deutsch +DVD [Комплект] / Ute Koithan [und andere]; Filmseiten von Ralf-Peter Loesche. - Berlin : G. Langenscheidts Verlags Buchhandlung, 20087. - 192 S. : ill. + 1 DVD прилагается. - На нем. яз - ISBN 978-3-468-47474-3.

2. Koithan, Ute Aspekte 1. Arbeitsbuch 1 Mittelstufe Deutsch [Текст] / Ute Koithan [und andere]. - Berlin : G. Langenscheidts Verlags Buchhandlung, 2007. - 176 S. - На нем. яз - ISBN 978-3-568-47472-9.

3. Aspekte 1. 2 Audio CDs zum Lehrbuch [звукозапись] / Ute Koithan [und andere]. - Berlin : G. Langenscheidts Verlags Buchhandlung, 2007. - На нем. яз - ISBN 978-3-468-47476-7.

5.4 Интернет-ресурсы

1. Видео и аудио, онлайн-курсы, тесты, упражнения [электронный ресурс]: сайт Интернета.
– Изучение немецкого языка онлайн. Режим доступа: <http://www.de-online.ru/>

Дополнения и изменения к рабочей программе дисциплины

«1374270»

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

код и наименование

Направленность: Перевод и переводоведение (немецкий язык, второй иностранный язык)

Год набора 2016

Дополнения и изменения к рабочей программе на 2018/2019 учебный год рассмотрены и утверждены на заседании кафедры

Кафедра немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка

наименование кафедры

протокол № 7 от "15" 02 2018 г.

Заведующий кафедрой

Кафедра НФимПНЯ

наименование кафедры



подпись



расшифровка подписи

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий отделом комплектования Научной библиотеки ОГУ



личная подпись

Н.Н. Грицай

расшифровка подписи

дата

Уполномоченный по качеству факультета (института)



личная подпись

Т.В. Сапук

расшифровка подписи

дата

В рабочую программу вносятся следующие дополнения и изменения:

5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

5.1 Основная литература

1. Perlmann-Balme, Michaela Em neu 2008. B2. Hauptkurs Kursbuch [Текст] / Michaela Perlmann-Balme, Susanne Schwalb. - Ismaning : Hueber, 2008. - 160 S. : ill. - На нем. яз - ISBN 978-3-19-501695-7.

2. Perlmann-Balme, Michaela Em neu 2008. B2. Hauptkurs. Arbeitsbuch +Audio-CD [Комплект] / Michaela Perlmann-Balme, Susanne Schwalb. - Ismaning : Hueber, 2008. - 152 S. : ill. + 1CD прилагается. - На нем. яз - ISBN 978-3-19-511695-4.

5.2 Дополнительная литература

1. Koithan, Ute Aspekte. Lehrbuch 2 .Mittelstufe Deutsch +DVD [Комплект] / Ute Koithan [und andere]; Filmseiten von Ralf-Peter Loesche. - Berlin : G. Langenscheidts Verlags Buchhandlung, 2008. - 200 S. : ill. + 1 DVD прилагается. - На нем. яз - ISBN 978-3-468-47484-2.

2. Koithan, Ute Aspekte. Arbeitsbuch 2 . Mittelstufe Deutsch +CD-Rom [Комплект] / Ute Koithan [und andere]. - Berlin : G. Langenscheidts Verlags Buchhandlung, 2008. - 184 S. : ill. + 1 электр. диск прилагается. - На нем. яз - ISBN 978-3-468-47481-8.

3. Koithan, Ute Aspekte 2. Mittelstufe Deutsch 3CDs zum Lehrbuch 2 [Звукозапись] / Ute Koithan [und andere]. - Berlin : G. Langenscheidts Verlags Buchhandlung, 2008. - 3 электр. опт. диска (CD-ROM). - На нем. яз - ISBN 978-3-468-47486-6.

4. Захарова, Т.В. Aspekte. Mittelstufe Deutsch Niveau B2 [Электронный ресурс]: учебное

пособие по немецкому языку для самостоятельной работы студентов над лексическим материалом / Т. В. Захарова, В. Е. Щербина; М-во образования и науки Рос. Федерации, Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. образования "Оренбург. гос. ун-т". - Оренбург: Университет, 2016.

5.4 Интернет-ресурсы

1. Видео и аудио, онлайн-курсы для изучения языка [электронный ресурс]: сайт Интернета. – Изучение немецкого языка онлайн. Режим доступа: <https://www.dw.com/ru>
2. Языковые курсы, разбитые по уровням и темам, грамматические материалы, учебные видео, аудио и тексты. На сайте также есть форум для общения пользователей и полезная информация о жизни в Германии и Австрии [электронный ресурс]: сайт Интернета. – Изучение немецкого языка онлайн. Режим доступа: <https://deutsch.info/ru>

5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий

1. Мангеймский корпус немецкого языка. Информационно-справочная система, основанная на собрании текстов на некотором языке в электронной форме. Режим доступа <http://www.ids-mannheim.de/cosmas2/>

**Дополнения и изменения к рабочей программе дисциплины
«Б.1.Б.10.1 Практический курс первого иностранного языка»**

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика
код и наименование

Направленность: Перевод и переводоведение (немецкий язык, второй иностранный язык)

Год набора 2016

Дополнения и изменения к рабочей программе на 2019/2020 учебный год рассмотрены и утверждены на заседании кафедры

Кафедра немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка
наименование кафедры

протокол № 8 от "19" 02 2019 г.

Заведующий кафедрой

Кафедра НФимПНЯ
наименование кафедры


подпись

О.П. Симутова
расшифровка подписи

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий отделом комплектования Научной библиотеки ОГУ


личная подпись

Н.Н. Грицай
расшифровка подписи

дата

Уполномоченный по качеству факультета (института)


личная подпись

Т.В. Сапух
расшифровка подписи

дата

В рабочую программу вносятся следующие дополнения и изменения:

5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

5.1 Основная литература

1. Perlmann-Balme, Michaela/ Em Abschlusskurs [Текст] / Michaela Perlmann-Balme, Susanne Schwalb, Dorte Weers.- 2. Aufl. - Ismaning : Max Hueber Verlag, 2000. - 128 S. : ill. - (Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe) - ISBN 3-19-001628-3.

5.2 Дополнительная литература

1. Koithan, Ute. Aspekte. Arbeitsbuch 1 Mittelstufe Deutsch [Текст] / Ute Koithan [und andere]. - Munchen : Klett-Langenscheidt, 2015. - 184 S : ill + 1 Audio-CD. - Текст нем - ISBN 978-3-12-605017-3.

2. Koithan, Ute. Aspekte. Lehrbuch 1. Neu. Mittelstufe Deutsch + DVD [Комплект] / Ute Koithan [und andere]; Filmstein von Ulrike Moritz und Nana Ochmann. - Munchen : Klett-Langenscheidt, 2015. - 192 S : ill + 1 DVD. - Текст нем - ISBN 978-3-12-605015-9.

5.4 Интернет-ресурсы

<https://www.dw.com/ru> - Видео и аудио, онлайн-курсы для изучения языка [электронный ресурс]: сайт Интернета. – Изучение немецкого языка онлайн.

<https://www.all-de.com/projekte/fernstudium/1225-onlayn-kurs-nemeckiy-s-nemeckimi-hitami.html> - Массовый открытый онлайн-курс «Немецкий с немецкими хитами - Deutsch mit deutschen Songs»

<http://www.de-online.ru/> - Видео и аудио, онлайн-курсы, тесты, упражнения. Изучение немецкого языка онлайн;

<https://www.all-de.com> - "Немецкий от А до Я", MOOK;

<https://www.all-de.com/projekte/fernstudium/969-usloviya-dostupa-k-massovym-otkrytym-onlayn-kursam.html> - Онлайн-курс «Централизованное тестирование: крэш-курс», MOOK.